

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**THIRTY-FIFTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION (RIGHT TO A HOME) BILL 2016**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*As initiated*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

CONTENTS

Section

1. Amendment of the Constitution
2. Citation

SCHEDULE

PART 1

PART 2



**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**AN BILLE UM AN gCÚIGIÚ LEASÚ IS TRÍOCHA AR AN mBUNREACHT (AN CEART CHUN BAILE), 2016**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Mar a tionsnaíodh*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

CLÁR AN ÁBHAIR

Alt

1. An Bunreacht a leasú
2. Lua

AN SCEIDEAL

CUID 1

CUID 2



**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**THIRTY-FIFTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION (RIGHT TO A HOME) BILL 2016**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Bill**

*entitled*

AN ACT TO AMEND THE CONSTITUTION.

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any provision of the Constitution may be amended in the manner provided by that Article:

AND WHEREAS it is proposed to amend the Constitution:

**Be it therefore enacted by the Oireachtas as follows:**

**Amendment of the Constitution**

**1.** The Constitution is hereby amended as follows:

(a) the Article, the text of which is set out in *Part 1* of the *Schedule*, shall be inserted after Article 43 of the Irish text;

(b) the Article, the text of which is set out in *Part 2* of the *Schedule*, shall be inserted after Article 43 of the English text.

**Citation**

**2.** (1) The amendment of the Constitution effected by this Act shall be called the Thirty-fifth Amendment of the Constitution.

 (2) This Act may be cited as the Thirty-fifth Amendment of the Constitution (Right to a Home) Act 2016.



**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**AN BILLE UM AN gCÚIGIÚ LEASÚ IS TRÍOCHA AR AN mBUNREACHT (AN CEART CHUN BAILE), 2016**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Bille**

*dá ngairtear*

ACHT CHUN AN BUNREACHT A LEASÚ.

DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráil ar bith den Bhunreacht a leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin:

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe an Bunreacht a leasú:

**Achtaítear ag an Oireachtas ar an ábhar sin mar a leanas:**

**An Bunreacht a leasú**

**1.** Leasaítear an Bunreacht leis seo mar a leanas:

(a) cuirfear an tAirteagal a bhfuil an téacs de leagtha amach i *gCuid 1* den *Sceideal* isteach i ndiaidh Airteagal 43 den téacs Gaeilge;

(b) cuirfear an tAirteagal a bhfuil an téacs de leagtha amach i *gCuid 2* den *Sceideal* isteach i ndiaidh Airteagal 43 den téacs Sacs-Bhéarla.

**Citation**

**2.** (1) An gCúigiú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht a thabharfar ar an leasú a dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo.

 (2) Féadfar an tAcht um an gCúigiú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht (An Ceart Chun Baile), 2016 a ghairm den Acht seo.

SCHEDULE

PART 1

TITHÍOCHT

Airteagal 43A

1. Admhaíonn an Stát ceart na saoránach uile chun tithíochta sásúla, oiriúnaí, sláine, sábháilte agus inacmhainne.
2. Déanfaidh an Stát, mar chaomhnóir leasa an phobail, a ráthú lena dhlíthe agus lena pholasaithe níthe oiriúnacha a dhéanamh chun a chur in áirithe go bhfíoraítear an ceart seo, de réir bunrialacha an chirt chomhdhaonnaigh.

PART 2

HOUSING

Article 43A

1. The State recognises the right of all citizens to adequate, appropriate, secure, safe and affordable housing.
2. The State, as guardian of the common good, shall through its laws and policies take appropriate steps to ensure the realisation of this right, in accordance with the principles of social justice.

AN SCEIDEAL

CUID 1

TITHÍOCHT

Airteagal 43A

1. Admhaíonn an Stát ceart na saoránach uile chun tithíochta sásúla, oiriúnaí, sláine, sábháilte agus inacmhainne.
2. Déanfaidh an Stát, mar chaomhnóir leasa an phobail, a ráthú lena dhlíthe agus lena pholasaithe níthe oiriúnacha a dhéanamh chun a chur in áirithe go bhfíoraítear an ceart seo, de réir bunrialacha an chirt chomhdhaonnaigh.

CUID 2

HOUSING

Article 43A

1. The State recognises the right of all citizens to adequate, appropriate, secure, safe and affordable housing.
2. The State, as guardian of the common good, shall through its laws and policies take appropriate steps to ensure the realisation of this right, in accordance with the principles of social justice.